

GENESIS 17 vs 1 创 17 章

KJV-lite™ VERSES

www.iLibros.net/KJV-lite.html

In this chapter, Abram learns more about the Covenant with the Lord; later chapters will include the birth of Isaac (chapter 21), the marriage of Isaac and Rebekah (chapter 24) the death of Abraham as well as the birth of Abraham's grandsons Esau and Jacob (chapter 25); and all the numerous promises of God to Abraham, Isaac and Jacob which are nationalistic promises still being fulfilled by their descendants, heirs of those promises scattered throughout the world in our 21st century,



这章里，亚伯兰学习更多关于与神立约；后面的章节将包括以撒的出生(第 21 章)，以撒和利百加的婚姻(第 24 章)亚伯拉罕的死以及亚伯拉罕孙子以扫和雅各的出生(第 25 章);以及上帝对亚伯拉罕，以撒和雅各的许多应许，，给这个民族的应许仍然由他们的后代履行，这些应许的继承人分散在 21 世纪的世界各地，

Abraham was 99 years old,

亚伯拉罕 99 岁了

➡ **1 And when Abram was ninety-nine years old the LORD appeared to Abram, and said to him, I am God Almighty; walk before me, and be complete.**

➡ **1 亚伯兰年九十九岁的时候，耶和华向他显现，对他说，我是全能的神。你当在我面前作完全人，**

➡ **2 And I will make My covenant between Me and you, and multiply you exceedingly great.**

➡ **2 我就与你立约，使你的后裔极其繁多。**

3 And Abram fell on his face: and God talked with him, saying,

3 亚伯兰俯伏在地。神又对他说，

4 As for me, behold, My covenant is with you, and you will be a father of many nations.

4 我与你立约，你要作多国的父。

➡ **5 No longer will your name be called Abram, but your name will be Abraham; for I made you a father of many nations / all these grand promises; it's already a done deal in God's eyes.**

➡ **5 从此以后，你的名不再叫亚伯兰，要叫亚伯拉罕，因为我已立你作多国的父。/所有这些伟大的应许;在上帝眼里，这已经是板上钉钉的事了。**

6 And I will make you fruitful and exceedingly great, and I will make nations of you, and kings will come from you.

6 我必使你的后裔极其繁多。国度从你而立，君王从你而出。

7 And I will make My covenant between Me and you and your offspring after you in their generations for an everlasting covenant, to be God to you, and to your offspring after you.

7 我要与你并你世世代代的后裔坚立我的约，作永远的约，是要作你和你后裔的神。

⁸ And I will give to you and to your offspring after you, the land of your sojourning, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God.

⁹ God said to Abraham, Therefore you and your offspring after you, you will keep My **covenant** throughout their generations.

¹⁰ This is My **covenant**, which you will keep, between Me and you and your offspring after you:

every male among you will be circumcised

the NASB says: Abraham's part in the covenant-making process was circumcision; a rite practiced earlier by others. In this verse, God makes it a sign of the covenant. For a Hebrew to refuse circumcision was to cut himself off from the covenant community.

¹¹ And you will circumcise the flesh of your foreskin; and it will be a sign of the **covenant** between Me and you.

¹² And when he is eight days old, will be circumcised among you,

every male in your generations, he who is born in the house, or bought with money from any foreigner, who is not your offspring.

¹³ He who is born in your house, or who is ought with your money, must surely be circumcised: thus My **covenant** will be in your flesh for an everlasting **covenant**.

¹⁴ But an uncircumcised male who is not circumcised in the flesh of his foreskin, that one will be cut off from his people;

he has broken My **covenant.**

⁸ 我要将你现在寄居的地，就是迦南全地，赐给你和你的后裔永远为业，我也必作他们的神。

⁹ 神又对亚伯拉罕说，你和你的后裔，必世代遵守我的**约**。

¹⁰ 你们所有的男子，都要受割礼。这就是我与你，并你的后裔所立的**约**，

是你们所当遵守的。

《新美国标准译本》：亚伯拉罕在立约的过程中受割礼；早期由其他人进行的仪式。在这节经文中，神将它作为约的记号。因为一个希伯来人拒绝割礼就等于把自己从约会中切断。

¹¹ 你们都要受割礼，这是我与你们立**约**的证据。

¹² 你们世世代代的男子，无论是家里生的，

是在你后裔之外用银子从外人买的，生下来第八日，都要受割礼。

¹³ 你家里生的和你用银子买的，都必须受割礼。这样，我的**约**就立在你们肉体上作永远的**约**。

¹⁴ 但不受割礼的男子，必从民中剪除，因他背了我的**约**。

¹⁵ And God said to Abraham, As for Sarai your wife, you will not call her name Sarai, but **Sarah** is her name.

¹⁶ And I will bless her, and yes, I give you a son by her.

I will bless her, and she will be **a mother of nations; kings** of people will come from her / in these verses, 13 times the Lord mentions: **covenant**; an agreement with Abraham, not exhaustively but in more detail, and did the Lord pause? Because there must have been lots going through Abraham's mind:

¹⁷ Then Abraham falling on his face, **laughed**, and said in his heart,

Will a child be born to one who is a hundred years old?

and will Sarah, who is ninety years old, bear? / Abraham found this humorous; **Isaac** = **laughter**

¹⁸ And Abraham said to God, **O that Ishmael might live before You!**

¹⁹ But God said, indeed Sarah your wife will bear you a son; and you will call his name **Isaac**: and I will establish My **covenant** with him for an everlasting **covenant**, and with his offspring after him.

for more about this promise to Isaac: check out Hosea 1

²⁰ And as for Ishmael, I have heard you: Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly great. He will father twelve princes, and I will make him a great nation.

²¹ But My covenant I will establish with **Isaac**, who Sarah will bear to you this time next year.

¹⁵ 神又对亚伯拉罕说，你的妻子撒莱，不可再叫撒莱，她的名要叫**撒拉**。

¹⁶ 我必赐福给她，也要使你从她得一个儿子。

我要赐福给她，她也要作**多国之母**。必有百姓的**君王**从她而出。/在这些经文中，耶和华提到了 13 次:约和亚伯拉罕的约，不是完全的，而是更详细的，难道主停顿了吗?因为亚伯拉罕心里一定想了很多:

¹⁷ 亚伯拉罕就俯伏在地**喜笑**，心里说，

一百岁的人还能得孩子吗?

撒拉已经九十岁了，还能生养吗? /亚伯拉罕觉得这很幽默;**以撒=笑**

¹⁸ 亚伯拉罕对神说，**但愿以实玛利活在你面前。**

¹⁹ 神说，不然，你妻子撒拉要给你生一个儿子，你要给他起名叫**以撒**。我要与他坚定所立的约，作他后裔永远的约。

更多关于这个应许给以撒的信息，请看何西阿书第 1 章

²⁰ 至于以实玛利，我也应允你，我必赐福给他，使他昌盛极其繁多，他必生十二个族长，我也要使他成为大国。

²¹ 到明年这时节，撒拉必给你生**以撒**，我要与他坚定所立的约。

²² And when He finished talking with him, God went up from Abraham.

²² 神和亚伯拉罕说完了话，就离开他上升去了。

²³ And Abraham took Ishmael his son, and all who were born in his house, and all who were bought with his money, every male among the men of Abraham's house; and circumcised the flesh of their foreskin on the same day, as God said to him.

²³ 正当那日，亚伯拉罕遵着神的命，给他的儿子以实玛利和家里的一切男子，无论是在家里生的，是用银子买的，都行了割礼。

²⁴ Now Abraham was ninety-nine years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

²⁴ 亚伯拉罕受割礼的时候，年九十九岁。

²⁵ And Ishmael his son was **thirteen years old**, when he was circumcised in the flesh of his foreskin.

²⁵ 他儿子以实玛利受割礼的时候，**年十三岁**。

²⁶ On the same day was circumcised Abraham and Ishmael his son,

²⁶ 正当那日，亚伯拉罕和他儿子以实玛利，一同受了割礼。

²⁷ and all the men of his household, born in the house, or bought with money from a foreigner, were circumcised with him.

²⁷ 家里所有的人，无论是在家里生的，是用银子从外人买的，也都一同受了割礼。

[ABRAHAM was Hebrew; not Jewish](#) - Judah was 1 of possibly 600 or 700 Great Grandsons of Abraham. Don't confuse the earthly, nationalistic promises with eternal promises related to Messiah coming.

Check out our messianic brothers in the Lord; great sons of Judah:

[ONE FOR ISRAEL](#) | [LEON MAZIN - TIKUN](#) | [ISRAELI NEWS LIVE](#) | [MESSIAH OF ISRAEL](#) | [BEHOLD ISRAEL](#)

[This is My Father's World](#)

[亚伯拉罕希伯来人;不是犹太人](#) - 犹大是亚伯拉罕 600 或 700 个曾孙中的一个。不要混淆世俗的，民族主义的应许与弥赛亚的到来有关的永恒应许。

神羔羊配得 worthy is the Lamb

向主欢呼 向主歡呼 Shout to the Lord

火把音樂 - 唯獨倚靠祢 My trust is in You